

مجلة
 الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد



JOURNAL DE LA
 SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE
 LE CAIRE

JOURNAL OF THE
 PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT
 CAIRO



The 35 mils. stamp of the Sports Set,
 issued on the 23rd July, 1960 (see page 159)

L'ORIENT
 PHILATELIQUE

JACQUES V. ANHOURY

11, RUE ADLY PACHA

LE CAIRE

R.C.C. 56884

TEL 50820

NOUS SOMMES ACHETEURS DES
COLLECTIONS et LOTS IMPORTANTS
PAQUETS DE TOUS PAYS ETC.
IL EST DE VOTRE INTERET DE NOUS
CONSULTER AVANT DE VENDRE

VENTES — ACHATS — ECHANGES



16, Rue Abdel Khalik Saroit — Boîte Postale No. 142 — Le Caire

MEMBRE FONDATEUR DE LA FEDERATION INTERNATIONALE DE LA PRESSE PHILATELIQUE

- Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique "WIPA 1933"
 Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique "PRAGA 1938"
 Médaille d'Argent, Exposition Philatélique d'Alexandrie 1939.
 Médaille d'Argent, Salon du Timbre, Alexandrie 1945.
 Médaille de Vermeil, Exposition Philatélique Internationale, Le Caire 1946.
 Médaille de Bronze, Exposition Internationale Philatélique "Imaba 1948".
 Médaille d'Argent, Exposition Internationale Phil. "Reinatex" Monte Carlo 1952.
 Diplôme de Médaille de Vermeil, Exposition Internationale Phil. "Stockholmia 55".
 Diplôme de Médaille de Vermeil, Exposition Internationale Phil. Finlandia 56.

CONTENTS OF THIS NUMBER TABLE DES MATIERES

	Pages		Pages
Some Recent Discoveries ...	139	Statuts de la F.I.P.	177
Stamps of the U.A.R. North Region	143	The Hobby of Stamp Col- lecting	184
Un peintre célèbre sur les timbres de Belgique	151	El Real Monasterio de San Lorenzo en el Escorial ...	185
New issues	155	La Filatelia y la Era del Espacio	187
Un Essai de Surcharge In- connu	163	البريد الجوي ٢٠٠	
Assemblée Générale du 25 Mai 1960	167	الإصدارات الحديثة ١٩٨	
La Fédération Internationale de Philatélie	171	الجمعية العمومية ٢٥ مايو سنة ٦٠ ١٩٢	
Expositions Philatéliques In- ternationales	173	اشهر الأخطاء على الطابع المصرية ١٧٦	
		طابع الإقليم الشمالي ١٤٣	

The 7th Edition of
ZEHERI CATALOGUE
OF POSTAGE STAMPS OF EGYPT, U.A.R.
AND THE SUDAN

1960

by

AHMED MAZLOUM

President of the Philatelic Society of Egypt
Fellow of the Royal Philatelic Society, London.

Published by

THE PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT

Entirely Revised and Made Up-To-Date
This highly specialised Catalogue is now on sale

Price P.T. 225 (£2.6.0 or \$6.45).

Reduction is granted if ten or more copies are ordered.

Write to

THE PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT

16, Abdel Khalek Saroit Street,

P.O. Box 142 — Cairo

**SOME RECENT DISCOVERIES AMONG THE POSTMARKS
OF THE EGYPTIAN OFFICES ABROAD**

By Prof. PETER A. S. SMITH

(1) The Egyptian Post Offices at Alexandretta and Lagos.

The Egyptian post office at Alexandretta, in Turkey, is officially recorded as having been opened on July 14th, 1870 (L'O.P., Oct., 1945 and July, 1946). Owing to inadequate business, the entire group of Syrian Coast offices was closed less than two years later. The official announcement of their closing gives February 14th, 1872, as the last date on which mail from Egypt would be accepted for delivery to any of the offices about to be closed, but it does not state clearly the last day on which mail was to be dispatched *from* these offices (L'O.P., Jan., 1946). Since the trip from Alexandria was a slow one, with many stops, it must have taken several days. It is reasonable to suppose that each office was closed as the ship of the Khedivial Mail Line made its last call; in that case the closing dates would probably be something between February 15th and February 20th. Evidence for this has recently come to hand in the form of an example of the Alessandretta cancellation dated February 15th. It is on a 2½ P.T. of the 1872 issue, a quite scarce stamp in unused condition, and I believe it is a genuine postmark. However, the Alessandretta postmark is so scarce that there is very little material for comparison, so there is admittedly some uncertainty. Since it is so scarce, I am showing another example of the postmark, albeit a rather poor one, on a 5 para Second Issue; unfortunately, the date is not clear.



"Alessandretta",
Type III-1, 15 Feb. 1872.



"Alessandretta",
Type III-1

The post office at Lagos, on the coast of Thessaly, had a similar history, being opened in June, 1870, and closed along with all the other offices on the branch line of the K.M.L. along the western shore of the Aegean. The announced last date for mail to be accepted for these ports was also February 14th, 1872, and presumably these offices were closed one by one as the last ship made its rounds. The illustrated example of the Type III-1 Lagos postmark shows what may be the last possible date: 17 Feb., 1872. It is on a 5 P.T. of 1872, perf. 13½.

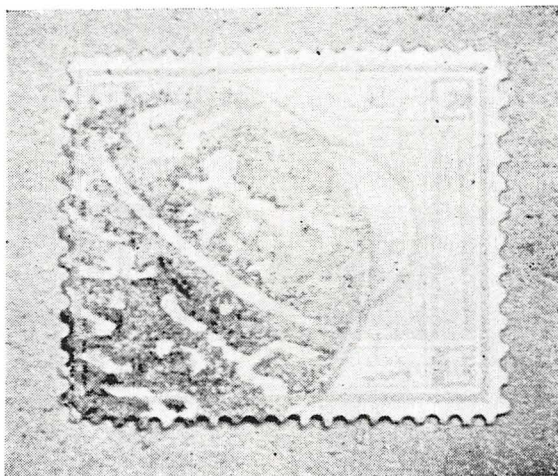


"Lagos," Type III-1
(Collection of Peter Smith)

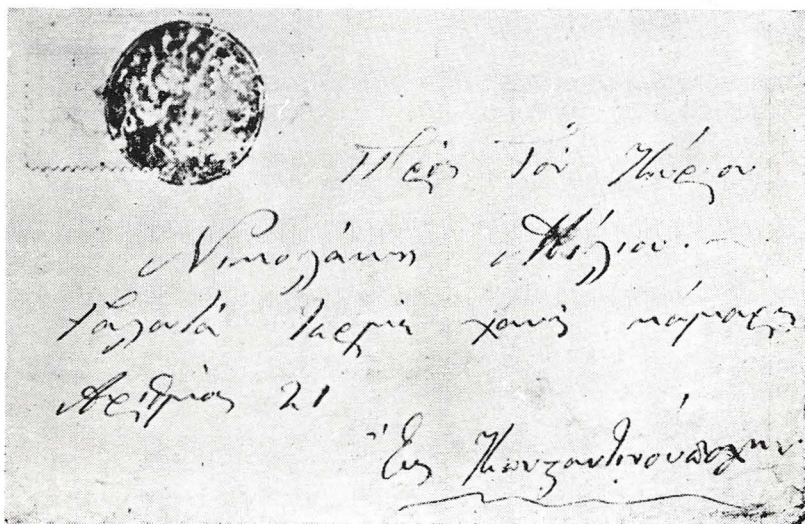
(2) The Egyptian Post Offices at Galipoli and Dardanelli.

What is apparently the first postmark used by the Egyptian post office in Galipoli has at last been identified. It is an intaglio seal, much like the one that has been known for many years for Chanak Kile (Dardanelles). It is recorded that the post office at Galipoli was opened in June, 1868 (L'O.P., October, 1945), but the earliest dated postmark recorded for it (Type III-1), inscribed "V.R. POSTE EGIPTIENNE" is March 10, 1871 (C. Fox, *Egypt Study Circle Quarterly Circular*, Vol. IV, No. 11, June, 1956). For Dardanelli, the earliest dated postmark recorded is March 10, 1870, although it, too, was opened in June, 1868. From the evidence of the several covers that are now known, we can conclude that during the early period of its operation, Dardanelli used the undated intaglio seal. The Galipoli office apparently did much less business than the Dardanelli office, and the resulting scarcity of its postmarks has made study difficult. It was not until 1959 that the first example of its intaglio seal clear enough to read turned up; it was discovered on a loose 1 P.T. Second Issue by Dr. Gordon Torrey. It enabled a cover in my own collection to be identified as bearing the same marking, although not so clear. Both are illustrated herewith. Both are struck in dull green ink.

Unfortunately, the cover bears no backstamp that might date it ; it is addressed in Greek to Constantinople. From circumstantial evidence it is strongly implied that the Galipoli seal was used in the early period just as at Dardanelli, thus accounting for the complete absence of any known dated postmarks from its first two years of operation. In any event, Type III-1 could hardly have been the first postmark used at Galipoli, since this general type is not known from any office, even Alexandria, before December, 1869.



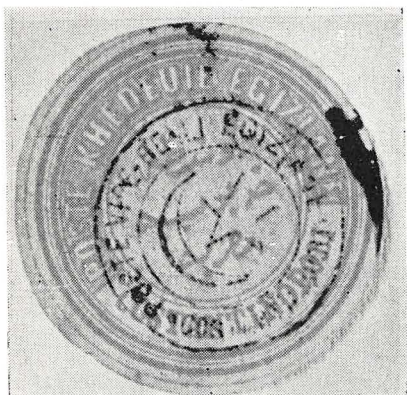
Galipoli, seal cancellation
(Collection of Gordon Torrey)



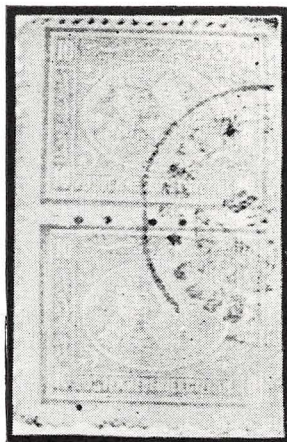
Galipoli, seal cancellation on cover to Constantinople
(Collection of Peter Smith)

(3) Two New Postmarks from the Offices Abroad.

The ordinary postmarks of the Egyptian post office at Constantinople in Type I or III are relatively common, and it is thus a real surprise to find that there is another type, unrecorded until recently. It is Type GS-1 in the Egypt Study Circle's system, a type known for many domestic Egyptian offices, although uncommon. This type is only very rarely found cancelling stamps, but seems to have been regularly used on Interpostals. It is therefore not a surprise that this new discovery should be an example on a Cos'poli Interpostal. There is no way of fixing the date precisely, of course, but the period of currency of the type of Interpostal on which this example appears, places it in the early 1870's.



Constantinopoli, Type GS-1
(Collection of Thomas Boggs)



Gedda, Type IV-1.1
(Collection of Peter Smith)

Postmark Type IV-1.1 has been assigned by the Egypt Study Circle to a variety of Type IV-1 in which the year date has been replaced by a group of concentric curves; it has been seen only for Suakim, and appears on Third Issue stamps of the 1874 printing. A companion to this variety has now turned up — Gedda. In this case the space occupied by the year date is filled by a solid lunette. It is struck in gray, and so is hard to illustrate clearly. The state of deterioration of the frame of the postmark, and the appearance on the 10 para of 1874, place the period of use in the middle to late 1870's. Its seeming rarity, compared to the relative commonness of the ordinary Type IV postmark of Gedda, suggests that this variety was in use for only a short time, perhaps a few weeks at most.

STAMPS OF THE
UNITED ARAB REPUBLIC
"NORTH REGION" (1)

طوابع الجمهورية العربية المتحدة
« الاقليم الشمالي » (١)

21) Ordinary Stamp (Overprinted: U.A.R.)

٢١ - طابع عادى موشح

Date of issue : 6 April, 1959
One stamp : 2½ Piastres
Quantity : 1,000,000 Stamps

تاريخ الاصدار : ٦ ابريل سنة ١٩٥٩
الفئة : ٢ ١/٢ قرشا
الكمية : ١٠٠٠٠٠٠٠ ر



22) Ordinary Stamp

٢٢ - طابع عادى

Date of issue : 10 June, 1959
One stamp : 2½ Piastres
Quantity : 8,000,000 Stamps

تاريخ الاصدار : ١٠ يونيو سنة ١٩٥٩
الفئة : ٢ ١/٢ قرشا
الكمية : ٨٠٠٠٠٠٠٠ ر

23) Air Mail Stamp (Overprinted: U.A.R.)

٢٣ - طابع جوى موشح



Date of issue : 15 July, 1959
One stamp : 5 Piastres
Quantity : 403,250 Stamps

تاريخ الاصدار : ١٥ يوليو سنة ١٩٥٩
الفئة : ٥ قروش
الكمية : ٤٠٣٢٥٠ ر

1) (Continued from page 736 of
this Magazine No. 100)

(١) تكملة للمنشور بالصحائف ٧٢٧ - ٧٣٦ من
العدد رقم ١٠٠ من هذه المجلة .

24) Commemorative Stamp.

"Welcome Emigrants, 1959"

Date of issue : 4 August, 1959
 One stamp : 80 Piastres (Air Mail)
 Quantity : 350,000 Stamps



٢٤ - طابع تذكاري

« ترحيب المغتربين »

تاريخ الاصدار : ٤ أغسطس سنة ١٩٥٩
 الفئة : ٨٠ قرشا
 الكمية : ٣٥٠.٠٠٠

25) Commemorative Stamp

"Inauguration of the Refinery.
Aug. 1959"

Date of issue : 12 August, 1959
 One stamp : 50 Piastres
 Quantity : 400,000 Stamps



٢٥ - طابع تذكاري

« تدشين مصفاة البترول بحلب »

تاريخ الاصدار : ١٢ أغسطس سنة ١٩٥٩
 الفئة : ٥٠ قرشا
 الكمية : ٤٠٠.٠٠٠

26) Air Mail Stamp (Overprinted: U.A.R.)

Date of issue : 12 August, 1959
 One stamp : 50 Piastres
 Quantity : 555,900 Stamps



٢٦ - طابع جوي موشح

تاريخ الاصدار : ١٢ أغسطس سنة ١٩٥٩
 الفئة : ٥٠ قرشا
 الكمية : ٥٥٥.٩٠٠



27) Air Mail Stamp (Overprinted: U.A.R.)

Date of issue : 16 August, 1959
 One stamp : 70 Piastres
 Quantity : 303,900 Stamps

٢٧ - طابع جوي موشح

تاريخ الاصدار : ١٦ أغسطس سنة ١٩٥٩
 الفئة : ٧٠ قرشا
 الكمية : ٣٠٣.٩٠٠

28) Commemorative Stamp
& Souvenir Sheet,
Celebrating the 6th. Damascus
International Fair

٢٨ - طابع تذكاري وبطاقة تذكارية
معرض دمشق الدولي السادس



Date of issue : 30 August, 1959

تاريخ الاصدار : ٣٠ أغسطس سنة ١٩٥٩

One stamp : 35 Piastres

فئة لطابع : ٣٥ قرشا

Quantity : 400,000 Stamps

الكمية : ٤٠٠.٠٠٠

Souvenir Sheet : 30 Piastres,

البطاقة التذكارية : ٣٠ قرشا ،

200,000 sheets

بطاقة ٢٠٠.٠٠٠

29) Commemorative
Set of Stamps
Celebrating 1959 Cotton
Festival, Aleppo

٢٩ - مجموعه تذكارية

مهرجان القطن : حلب ١٩٥٩



Date of issue : 1 October, 1959

تاريخ الاصدار : ١ أكتوبر سنة ١٩٥٩

Two stamps : 45 Piastres (Air Mail)

الفئة : ٤٥ قرشا (بريد جوى)

: 50 Piastres (Air Mail)

٥٠ قرشا (بريد جوى)

Quantity : 350,000 Sets

الكمية : ٣٥٠.٠٠٠ لكل منهما

30) Ordinary Stamp

Date of issue : 5 October, 1959
 One stamp : 5 Piastres
 Quantity : 3,000,000 Stamps



٣٠ - طابع عادي

تاريخ الإصدار : ٥ أكتوبر سنة ١٩٥٩
 الفئة : ٥ قروش
 الكمية : ٣.٠٠٠.٠٠٠



31) Ordinary Stamp

Date of issue : 17 October, 1959
 One stamp : 25 Piastres
 Quantity : 3,000,000 Stamps

٣١ - طابع عادي

تاريخ الإصدار : ١٧ أكتوبر سنة ١٩٥٩
 الفئة : ٢٥ قرشا
 الكمية : ٣.٠٠٠.٠٠٠

32) Commemorative Stamp

Celebrating the Army Day

Date of issue : 20 October, 1959
 One stamp : 50 Piastres
 Quantity : 363,950 Stamps

٣٢ - طابع تذكاري

« الجيش درع الوطن »

تاريخ الإصدار : ٢٠ أكتوبر سنة ١٩٥٩
 الفئة : ٥٠ قرشا
 الكمية : ٣٦٣٩٥٠



33) Commemorative Stamp

Celebrating Children's Day 1959

Date of issue : 22 October, 1959
 One stamp : 25 Piastres (Air Mail)
 Quantity : 350,000 Stamps

٣٣ - طابع تذكاري

« يوم الطفولة العالمي ١٩٥٩ »

تاريخ الإصدار : ٢٢ أكتوبر سنة ١٩٥٩
 الفئة : ٢٥ قرشا (بريد جوي)
 الكمية : ٣٥٠.٠٠٠

34) Commemorative Stamp

"Industrial & Agricultural
Production Fair, Aleppo 1959"

Date of issue : 5 November, 1959
One stamp : 35 Piastres
Quantity : 350,000 Stamps



٣٤ - طابع تذكاري

« سوق الانتاج الصناعي والزراعي - حلب
١٩٥٩ »

تاريخ الاصدار : ٥ نوفمبر سنة ١٩٥٩
الفئة : ٣٥ قرشا
الكمية : ٣٥٠.٠٠٠



35) Ordinary Stamp (Overprinted: U.A.R.)

Date of issue : 5 November, 1959
One stamp : 50 Piastres
Quantity : 205,000 Stamps

٣٥ - طابع عادي موشح

تاريخ الاصدار : ٥ نوفمبر سنة ١٩٥٩
الفئة : ٥٠ قرشا
الكمية : ٢٠٥.٠٠٠

36) Ordinary Stamp (Overprinted: U.A.R.)

Date of issue : 14 November, 1959
One stamp : 15 Piastres
Quantity : 1,532,600 Stamps

٣٦ - طابع عادي موشح

تاريخ الاصدار : ١٤ نوفمبر سنة ١٩٥٩
الفئة : ١٥ قرشا
الكمية : ١.٥٣٢.٦٠٠



37) Ordinary Stamp

Date of issue : 1 December, 1959
One stamp : 7½ Piastres
Quantity : 2,000,000 Stamps

٣٧ - طابع عادي

تاريخ الاصدار : ١ ديسمبر سنة ١٩٥٩
الفئة : ٧ ١/٢ قرشا
الكمية : ٢.٠٠٠.٠٠٠

38) Ordinary Stamp

Date of issue : 24 December, 1959

One stamp : 10 Piastres

Quantity : 2,000,000 Stamps



٣٨ - طابع عادى

تاريخ الاصدار : ٢٤ ديسمبر سنة ١٩٥٩

الفئة : ١٠ قروش
الكمية : ٢,٠٠٠,٠٠٠

39) Commemorative Stamp

"Tree's Day, 1959"

Date of issue : 31 December, 1959

One stamp : 12½ Piastres

Quantity : 350,000 Stamps

٣٩ - طابع تذكارى

« عيد الشجرة ١٩٥٩ »

تاريخ الاصدار : ٣١ ديسمبر سنة ١٩٥٩

الفئة : ١٢ ١/٢ قرشا
الكمية : ٣٥٠,٠٠٠

40) Commemorative Stamp

"A. R. Kawakbi, 1909-1959"

Date of issue : 11 January, 1960

One stamp : 35 Piastres

Quantity : 350,000 Stamps



٤٠ - طابع تذكارى

« الذكرى الخمسون لوفاة عبد الرحمن الكواكبي »

تاريخ الاصدار : ١١ يناير سنة ١٩٦٠
الفئة : ٣٥ قرشا
الكمية : ٣٥٠,٠٠٠

41) Ordinary Stamp

Date of issue : 17 February, 1960

One stamp : 35 Piastres

Quantity : 5,000,000 Stamps

٤١ - طابع عادى

تاريخ الاصدار : ١٧ فبراير سنة ١٩٦٠

الفئة : ٣٥ قرشا
الكمية : ٥,٠٠٠,٠٠٠

42) Commemorative Stamp

٤٢ - طابع تذكاري

Celebrating the 2nd. Anniversary of U.A.R., 1958—1960
الذكرى الثانية للوحة ١٩٥٨ - ١٩٦٠

Date of issue : 22 February, 1960
One stamp : 12½ Piastres
Quantity : 250,000 Stamps

تاريخ الاصدار : ٢٢ فبراير سنة ١٩٦٠
الفئة : ١٢ ١/٢ قرشا
الكمية : ٢٥٠.٠٠٠



43) Commemorative Stamp

٤٣ - طابع تذكاري

Celebrating Latakia — Aleppo
Railway Construction, 1960

ذكرى تدشين خط حديدى اللاذقية - حلب ١٩٦٠

Date of issue : 15 March, 1960
One stamp : 12½ Piastres
Quantity : 250,000 Stamps

تاريخ الاصدار : ١٥ مارس سنة ١٩٦٠
الفئة : ١٢ ١/٢ قرشا
الكمية : ٢٥٠.٠٠٠

44) Commemorative Stamp

٤٤ - طابع تذكاري



"Opening of Arab League
Centre — Cairo"

افتتاح مبنى جامعة الدول العربية

Date of issue : 22 March, 1960
One stamp : 12½ Piastres
Quantity : 250,000 Stamps

تاريخ الاصدار : ٢٢ مارس سنة ١٩٦٠
الفئة : ١٢ ١/٢ قرشا
الكمية : ٢٥٠.٠٠٠

45) Commemorative Set of Stamps

٤٥ - مجموعة تذكارية موشحة

Celebrating Arab Mothers
Day, 1960

يوم الام العربية ١٩٦٠



Date of issue : 3 April, 1960
Two stamps : 15 Piastres
: 25 Piastres
Quantity : 161,500 Sets

تاريخ الاصدار : ٣ ابريل سنة ١٩٦٠
الفئة : ١٥ قرشا
٢٥ قرشا
الكمية : ١٦١٥٠٠ لكل منهما

46) Commemorative Set of Stamps

٤٦ مجموعة تذكارية

World Refugee Year

« سنة اللاجئين الدولية »



Date of issue : 7 April, 1960
Two stamps : 12½ Piastres
: 50 Piastres
Quantity : 600,000 Stamps
: 400,000 Stamps

تاريخ الاصدار : ٧ ابريل سنة ١٩٦٠
الفئة : ١٢ ١/٢ قرشا
٥٠ قرشا
الكمية : ٦٠٠.٠٠٠ للفئة الاولى -
٤٠٠.٠٠٠ للفئة الثانية

UN PEINTRE CELEBRE SUR LES TIMBRES DE BELGIQUE

En 1930, pour commémorer l'Exposition d'Anvers, un timbre fut émis en hommage de Pierre Paul Rubens : il est représenté sur le catalogue Yvert & Tellier au No. 300. C'est le plus grand peintre des Flandres ; c'est un génie tel que Michel-Ange et le Titien en Italie, Rembrandt en Hollande et Vélasquez en Espagne.

Pour mieux faire, c'est-à-dire pour restaurer la demeure de ce glorieux artiste à Anvers, la Belgique émit neuf ans plus tard une très belle série de huit timbres reproduisant sa maison et quelques-uns de ses chefs-d'œuvre (voir catal. Yvert, Nos. 504 à 511). Ces timbres sont augmentés d'une surtaxe proportionnelle à leur valeur, ce qui explique le but de cette émission.

Or je pense d'entretenir nos amis philatélistes sur la vie et l'œuvre de ce géant de la peinture.

Rubens naquit en exil en la petite ville de Siegen, dans le duché de Nassau le 29 Juin 1577, jour des Saints Pierre et Paul, dont ses noms de baptême. Il passe son enfance à Siegen d'abord, à Cologne ensuite. Bref, il quitte l'Allemagne et rentre avec sa famille à Anvers. Sa vocation l'entraîne et il se met à peindre. En 1600 il part en Italie : c'est là que son jeune talent s'épanouit et qu'il a la perception exacte et grandiose de son art après avoir étudié et soigneusement recopié les tableaux des Grands Maîtres.

Vincent de Gonzague, duc de Mantoue, l'admire et le retient à sa cour. En 1608, Rubens est à Rome afin de livrer trois grandes peintures exécutées pour une église, mais il doit en toute hâte rentrer à Anvers auprès de sa mère mourante. Il se proposait de retourner en Italie, cependant son mariage avec la charmante Isabelle Brant lui fit renoncer à ce projet. Alors il s'établit définitivement à Anvers.

Sur le Catal. Yvert aux Nos. 145 et 297 on voit un ensemble du port de cette ville. Les années qui suivent sont les plus glorieuses et fécondes : princes et hauts prélats se font un honneur d'être portraîtés par Rubens et d'enrichir leurs palais de ses tableaux fastueux.

Rubens fait édifier une demeure somptueuse, la "Rubens Huis", digne de sa gloire : vaste, aux nobles lignes architecturales de la Renaissance italienne ; là est son grand atelier avec sa galerie de portiques et d'escaliers en marbre. Il agrandit tour à tour sa résidence et la pare de meubles et d'objets d'un luxe seigneurial : prince lui-même en compétition avec les princes. Il l'entoure d'un très beau jardin rempli de merveilles. Dans une de ses toiles on le voit s'y promenant tout fier au bras de sa deuxième femme, Hélène Fourment.

Isabelle d'abord, puis Hélène et Suzanne Fourment, sœur de celle-ci, sont ses modèles préférés, qu'il représente dans toute leur splendeur de brocarts, de guipures, de bijoux et de chair,

Le timbre No. 300 émis en 1930 est la reproduction du portrait de Rubens exécuté en 1624 par lui-même et qui se trouve au château Royal de Windsor, ou bien celui de Florence au Palais des Offices.

Parmi les timbres cités de 1939, il en est deux — précisément le 10 cent. et le 75 cent. — qui représentent la Maison de l'artiste, montrant ses arcades. Le 40 cent., lilas-brun, reproduit un tableau particulièrement cher au peintre, car il est le portrait vivant de ses deux fils, Albert et Nicolas, nés d'Isabelle, peints en 1626 et qui est exposé à Vienne.

Ainsi deux autres valeurs, le 1 Fr. rouge carminé et le 1 Fr. 50 brun foncé, représentent ses deux femmes qu'il adora : Hélène entourée de ses enfants et Isabelle avec l'Artiste lui-même. Le portrait de Hélène fut exécuté vers 1636 et se trouve à Paris au Louvre, alors que l'autre est à Munich à l'Ancienne Pinacothèque et fut peint vers 1610.

Le timbre de 2 Fr. 50 lilas-rose, reproduit la belle-sœur de Hélène, Suzanne Fourment ; cette souriante image splendide, dont le vrai titre est "Le Chapeau de Poil" daté de 1620, enrichit la National Gallery à Londres. Ce portrait est un charme de candeur et de grâces virginales.

Le 1 Fr. 75 bleu, reproduit une effigie de Rubens gravée par Paul Pontius, graveur flamand qui se rendit avec lui en Italie, en Espagne, en Angleterre, interprétant avec amour les œuvres du Grand Maître.

Enfin dans le dernier timbre gris de 5 Fr. nous atteignons le summum de la beauté plastique et du pathos dans le drame poignant de la "Descente de Croix". Cette peinture nous émeut profondément par la religiosité rythmique des gestes, la piété du saint groupe étagé

autour de la Croix, et nous éblouit par la richesse du coloris, le jeu savant des rayons et des ombres, l'harmonieux équilibre de l'ensemble et la puissance du dessin. Ce chef-d'œuvre fait la gloire de la Cathédrale d'Anvers et forme le panneau central d'un triptyque. Rubens toucha 2400 Florins pour ce tableau qui lui avait été commandé en 1611 par la Guilde des Archers. Il termina l'ouvrage en moins de trois ans.

On attribue à cet Artiste prodigieux près de 2500 tableaux, mais 700 environ sont parmi les plus célèbres. Les musées d'Anvers, Bruxelles, Londres, Paris, Berlin, Cologne, Munich, Dresde, Vienne, Rome, Florence, Madrid, Pétrograd en Europe et bien d'autres aux Etats-Unis foisonnent des trésors créés par son talent. Pour être plus exact, 100 tableaux se trouvent à Anvers, 93 à Munich, 90 à Vienne, 66 à Madrid au Prado, 63 à l'Ermitage à Pétrograd, 54 à Paris au Louvre, plus de 200 en Angleterre.

Il a tout peint : sujets religieux, Histoire Sainte, mythologie, allégorie, portraits, légendes, paysages, animaux, fleurs ; et tout parfaitement du coup fougueux et robuste de son pinceau.

Rubens fut même ambassadeur en Hollande, à la cour de Philippe IV à Madrid et auprès de Charles Ier à Londres.

Partout on lui rendit l'hommage qu'il méritait et on l'appela "prince des peintres et des gentlemen". Il peignit Philippe IV plusieurs fois, l'Archiduc Albert d'Autriche, Guillaume II prince d'Orange, le Duc de Buckingham, Marie de Médicis reine de France dans une suite de 21 tableaux allégoriques, Anne d'Autriche reine de France, veuve de Louis XIII, Elisabeth de Bourbon qui épousa Philippe IV d'Espagne, et beaucoup de hauts personnages.

Rubens fut adoré de ses femmes et de sa famille qu'il représenta avec tendresse dans ses compositions.

Il mourut le 30 Mai 1640, âgé de 63 ans, dans le rayonnement de sa gloire. Un peintre pareil ne se renouvela jamais plus.

Mario PIATTOLI,

M. HAGOPIAN

« PHILATELISTS STORES »

R.C. 411 Le Caire

NEGOCIANT EN TIMBRES-POSTE

Membre P.T.S. 592 S.P.E. 334

VENTE — ACHAT — ECHANGE

TIMBRES TOUS-PAYS

16, Rue Abdel Khalek Saroit — Le Caire

1er étage, bureau No. 9

(au dessous de la "Société Philatélique d'Egypte").

زنگراف سفينكس

واریان داکسیان

۲۰ شان دو بریه

استعداد تام. اتقان في العمل. دقة في المواعيد

تليفون ۵۱۴۴۲

مسوت بصر ۸۸۱۱۱

ZINCOGRAPHIE SPHINX

VARIAN DAKESSIAN

20, RUE DOUBRE

ATELIER MODERNE. TRAVAIL SOIGNE
PROMPTITUDE DANS LES LIVRAISONS

R.C.C. 88111

TÉL. 51442

NEW ISSUES

New commemorative stamp issued to honour
the 2nd Anniversary of the United Arab Republic.



Date of issue	: Feb. 22, 1960	Size	: 25½ × 42 m/m.
Denomination	: 10 Mills.	Sheet	: 50 (10 × 5)
Colour	: Green with Red & Black	Plate No.	: A/60
Watermark	: Multiple U.A.R. in Arabic & English	Design & Print	: Survey of Egypt (U.A.R.)
Perforation	: 13 × 13½	Printing Process	: Photogravure
		Quantity	: 1,500,000

After having realized the merger of Syria and Egypt into the United Arab Republic, the state's policy in general and its economy in particular went in a planned way on the basis of the democratic cooperative socialist principles. By democracy is meant the political planning aiming at the progress of the Arab World. Socialism and cooperation are the economic and social systems which will lead to its emancipation.

These principles are complementary and they pave the way towards the welfare of the Arab people.

A new Ten-Year Plan, which aims at doubling the National Income in both regions has been drawn before the end of the first Five-Year Plan which has started immediately after the Union, so as to keep work going on without any interruption.

Social funds have been allocated in both regions in order to achieve the social independence which is capable of preserving security to our present generation and to the future ones.

**New commemorative stamp issued to celebrate
the III Alexandria Biennale**



Date of issue	: March 1, 1960	Sheet	: 50 (10 × 5)
Denomination	: 10 Mills.	Plate No.	: A/60
Colour	: Brown	Design & Print	: Survey of Egypt (U.A.R.)
Watermark	: Multiple U.A.R. in Arabic & English	Printing Process	: Photogravure
Perforation	: 13 × 13½	Quantity	: 1,500,000
Size	: 25½ × 42 m/m.		

The old city of Alexandria, the lighthouse of culture and fine arts in the ancient world, plays an ever increasing rôle in the cultural and artistic life of the Mediterranean countries. As a centre of fine arts and culture, it has arranged an international exhibition to be held every two years — a “Biennale” — for plastic arts : painting, sculpture, engraving and drawings from Mediterranean countries.

The first Alexandria Biennale was held in 1955 and inaugurated by the President of the Republic. The second Biennale was held in 1957 and the third was inaugurated on December 17, 1959, and will remain until March 17, 1960.

The present Biennale has scored a great success and all participating countries have shown fine selections of their most recent and representative works. The Alexandria Biennale does not only help to encourage and consolidate the cultural ties that bind the Mediterranean peoples but also is a symbol of their friendship.

**New commemorative stamp issued to celebrate the inauguration
of the Arab League Centre & the Arab Stamp Museum**



Date of issue	: March 22, 1960	Sheet	: 50 (5 × 10)
Denomination	: 10 Mills.	Plate No.	: A/60
Colour	: Olive Green	Design & Print	: Survey of Egypt
Watermark	: Multiple U.A.R.		(U.A.R.)
	in Arabic & English	Printing Process	: Photogravure
Perforation	: 13½ × 13	Quantity	: 1,500,000
Size	: 42 × 25½ m/m.		

Founded in 1945 by seven Arab states and now composed of 10 members : U.A.R., Lebanon, Iraq, Saudi Arabia, Yemen, Sudan, Libya, Tunisia, Jordan, Morocco, the Arab League is a symbol of the solidarity of the Arab people. Total area of the member states of the League is 3,238,614 sq.m. and the population is over 75 millions. Headquarters of the League is in Cairo.

The League pact provides for political, economic, cultural and social co-operation among the member states. The League collaborates with the U.N. and its specialized agencies and with Afro-Asian countries.

The Arab Postal Union Congress, which was held in Tripoli in 1957 and in Khartoum in 1958, recommended the establishment of an Arab Stamp Museum in the new Arab League Centre which was inaugurated on March 22, 1960. All the Arab countries have issued commemorative postage stamps on this occasion.

**A set of two stamps issued to honour
World Refugee Year**



Date of issue	: April 7, 1960	Sheet	: 50 (5 × 10)
Denomination	: 10 Mills (light red)	Printing Process	: Photogravure
& Colour	& 35 Mills (light blue)	Design & Print	: Survey of Egypt (U.A.R.)
Size	: 42 × 25½ m/m.	Quantity	: 10 Mills 1,500,000
Perforation	: 13½ × 13.		: 35 Mills 700,000
Watermark	: Multiple U.A.R.	Plate No.	: A/60
	in Arabic & English		

World Refugee Year, June 1959 to June 1960, was designated, by resolution of the U.N. General Assembly on 5 December 1958, as a year of special effort on behalf of the world's refugees. It is hoped to resolve completely the problem of some groups of refugees and to improve the situation of others as a result of additional efforts exerted by Governments and public organizations in this field.

In this connection, we should like to draw the attention of the whole world to one million Palestinian Arabs — men, women and children — living today outside their homes and property, outside their ancestral land. They were terrorized and forcibly expelled from their towns and villages in the early months of 1948 by the Zionist terrorists.

The U.A.R., in issuing this stamp, hopes that better conditions for those millions throughout the world who live away from their homes and property would be created for them and that efforts would be exerted to make their lives as dignified as is worth of a human being.

SPORTS SET

Date of issue :	23 July 1960	Printing process :	Photogravure for the stamps Lithography for black type on the miniature sheet.
Denomination :	5-mill. red brick (football)	Printer :	Survey of Egypt.
	5-mill. olive green (rowing)	Designers :	— Mr. Abbas Farag El-Sheikh (basket-ball, football, weight-lifting and swimming)
	5-mill. brown (basket-ball)		— Mr. Edmondo Calivis (rowing).
	10-mill. red (fencing)	Execution :	— Mr. Abbas Farag El-Sheikh (basket-ball, football, weight-lifting, swimming, fencing and horse-riding).
	10-mill. grey (weight-lifting)		— Mr. Ramsey Labib (Stadium on the miniature sheet from a photo taken by Masraf, Al-Ahram newspaper).
	30-mill. violet (horse-riding)		— Mr. Edmondo Calivis (rowing and the frame of all stamps).
	35-mill. blue (swimming)		
	100-mill. miniature sheet, brown, red and black (Cairo stadium)		
Size of stamps :	42 × 25½ mm. (stamps)		
	63 × 38¼ mm. (stamp on min. sheet)		
	75 × 80 mm. (min. sheet)		
Perforation :	13 × 13 1/5 (The stamp on min. sheet is not perforated).		
Watermark :	Multiple U.A.R. in Arabic & English.	Quantity issued :	1,500,000 of the verticals: 5 & 10 mills. Initial 700,000 of the horizontals: 30 & 35 mills. Initial 400,000 of the miniature sheet.
Sheet :	25 (×5) for the verticals: 5 & 10 mills. 50 (5×10) for the horizontals: 30 & 35 m. The miniature sheet: on stamp.	Plate No. :	A/60.



Unprecedented steps have been taken by the Government during the past few years to promote *sports*. Needless to emphasize that the name of the U.A.R. has been associated with many of the world championships : swimming, weight-lifting and fencing.

Cairo Stadium, a monumental 80,000-spectator stadium, had been inaugurated during the festivities of the 8th. Anniversary of the Revolution.

The U.A.R., in issuing this set to honour sports, is intended to exert more efforts to promote sports in the country.

N.B. 1) Designs of the stamps are taken from actual photos of Arab players in the different sports depicted. In particular, the left-handed picture of the fencing stamp depicts an Arab left-handed fencer who died in a plane crash in 1958 with the Arab team on their way to the United States.

ANTOINE N. SFAKIANOS

"THE EGYPTIAN STAMP MARKET"

52, Rue Abdel Khalek Saroit, CAIRO

P.O. Box 837 — R.C.C. No 83772

POSTAGE STAMPS FOR COLLECTION

WHOLESALE ONLY

DEALERS:

KINDLY APPLY FOR MY

WHOLESALE PRICE LIST

SPECIAL SERVICE FOR NEW ISSUES

محل طوابع البريد الشرقى
(اورينتال فيلاتيك هاوس)

ب هاجوپيان وشركاه
٧٩ مدينة الكونتinentال — القاهرة — مصر

ORIENTAL PHILATELIC HOUSE

B. HAGOPIAN & Co,

79, Cité Continental — Cairo (Egypt)

Stamps For Collectors

Specialists in Egypt, Sudan and Near Eastern Stamps

Wholesale & Retail

Trade Register 77613 —Cairo.

UN ESSAI DE SURCHARGE INCONNU ?



par le Rag. ALBERTO GINO PIPERNO (Membre No. 696)

Cette photo se réfère à un timbre taxe d'Egypte que j'ai acheté chez un marchand de timbres de Londres et qui m'a beaucoup intrigué par le fait que j'avais immédiatement remarqué que la surcharge, telle qu'elle se présentait, était quelque peu différente de celle qui avait été régulièrement apposée en 1905 sur le timbre taxe de "2 piastres", émission 1898, pour le provisoire "3 millièmes sur 2 piastres" : le "alef avec hamza" (أ), catalogué chez Zeheri sous le No. 20 et sous le No. D 20 dans le catalogue Gibbons.

En comparant les deux surcharges, celle régulière que tous les collectionneurs connaissent, avec celle de la photo dont ci-haut, on relève :

Surcharge de la photo :

Surcharge régulière

- 1°) La position de cette surcharge se rapproche quelque peu de la position horizontale , tandis que sur le timbre en question elle est bien plus en transversale.
- 2°) Après la lettre "S" de millièmes il y a un point noir , tandis que sur le timbre en question ce point n'existe pas.
- 3°) Les caractères de la surcharge en arabe sont beaucoup plus fins, plus longs et plus larges (voyez le (ش), le (ا), et les autres lettres) , que ceux de cette surcharge.
- 4°) Le (ر) arabe est plus rapproché du (ا) qui le suit , tandis qu'ici il est plus loin.

5°) Les caractères européens de

“3 MILLIEMES”, , sont similaires à ceux de cette surcharge.

Ces cinq constatations m'ont amené à penser que je me trouvais devant un timbre sur lequel on avait apposé un “essai de surcharge”, lequel pour une raison ou une autre, n'a pas été accepté : jusqu'à preuve du contraire telle est mon opinion.

Il est vrai que le catalogue Zeheri mentionne sous le No. 20d., la variété “Point après Millièmes”, mais cela se réfère à la surcharge régulière et non pas à celle que j'ai dénommée “essai de surcharge”. Cela pourrait confirmer mon interprétation de l'essai de surcharge.

Au cas où mon interprétation ne serait pas exacte je saurai gré à tout collectionneur en mesure de me donner des renseignements au sujet de cette surcharge, de bien vouloir m'écrire, soit directement à mon adresse de Milan, 6 Piazza Gramsci, soit par l'entremise de la Société Philatélique, au Caire.

Puisque je suis en matière de timbres taxe, je voudrais signaler une erreur ou bien une variété intéressante que j'ai constaté sur le timbre vert de “2 millièmes”, émission 1888 :



Comme on le relèvera par la photo dont ci-haut, dans le mot MILLIEMES de droite, il y a une erreur : le mot “millièmes” se lit “MILIIEMES”, avec deux “I” au lieu d’un seul, soit un “L” au lieu de deux.

Cette erreur ou variété (et chacun est libre de donner son propre avis à ce sujet), est CONSTANTE, car elle se trouve sur le timbre No. 84 de la feuille et comme j'ai toujours su que ce timbre avait été imprimé en 380 feuilles de 100 timbres chaque, il est logique d'en déduire qu'il existe par conséquent 380 timbres avec cette erreur ou variété.

Personnellement j'ai eu la chance d'en trouver deux exemplaires, dont l'un neuf et l'autre oblitéré, et un marchand de timbres de Milan, Mr. Cassuto, en possède aussi un autre exemplaire.

Le fait que cette erreur ou variété constante existe m'induit à suggérer qu'elle soit effectivement cataloguée, et ce lors d'une prochaine réimpression du catalogue Zeheri.

Avant de terminer ces quelques lignes je voudrais ajouter qu'une caractéristique de ce timbre est la grosse tache verte qui se trouve sur le premier "L" de MILLIEMES de droite, entre la grosse ligne et la ligne fine de l'encadrement interne, tout comme on pourra aisément le constater par la photo reproduite ci-haut.

S. ASMAR

NEGOCIANT EN TIMBRES-POSTE

**GRAND CHOIX de TIMBRES-POSTE
du MONDE ENTIER**

EXECUTION DE MANCO-LISTES

4, Rue Emad-El-Dine, Le Caire

MICHEL NICOLAIZOS

Négociant en Timbres-Poste

22, Boulevard Saad Zaghloul — Alexandrie - Egypte

R.C.A. 36569

S.E.P. 907

ACHAT — VENTE — ECHANGE

« شيف »

ف. شيفاريللو وشركاه

بالقاهرة

ج. ه. ط ٤٩٣

٣١ شارع شريف

س. ت. ق ٩٨٢٢٥

بمجموعات كبيرة

من طوابع - البومات

آلات التصوير - أفلام ألوان

أفلام حبر وجاف

تحميض - طبع - تكبير

بالألوان من الدرجة الأولى

« C I F »

F. CIFARIELLO & Co.

31, Rue Chérif

S.P.E. 493

LE CAIRE

R.C.C. 98225

Spécialiste en nouveautés du monde entier

GRAND CHOIX DE SERIES ANCIENNES

ET MODERNES DE TOUS PAYS

ACHATS — VENTES — ECHANGES

Stock permanent de tout matériel philatélique

Albums — Classeurs — Catalogues — Charnières, etc.

ARTICLES PHOTOGRAPHIQUES

CAMERAS — CINE-FILMS EN COULEURS

Développement et tirages

Photos en Couleurs

ASSEMBLEE GENERALE DU 25 MAI 1960

L'assemblée générale du 18 Mai 1960 n'ayant pu se tenir faute de quorum, fut renvoyée au 25 Mai 1960. La séance est ouverte à 19 heures par le Président Ahmed Mazloum qui prononça l'allocution suivante :

Je vous remercie, Messieurs les Membres, d'avoir bien voulu répondre à cette convocation et d'être venus pour l'approbation des comptes de 1959, pour l'examen des prévisions de 1960 et pour les activités du Comité à qui vous avez l'an dernier témoigné votre confiance par son élection.

Nos collègues du Comité absents aujourd'hui, se sont excusés de ne pouvoir assister à cette séance, et vous ne leur en voudrez certainement pas en sachant que parmi eux se trouvent des membres dans la Haute-Egypte, dans la région du Canal de Suez et enfin à Alexandrie.

Je vous propose de considérer le procès verbal de notre assemblée générale du 30 juin 1959 lu tel qu'il a été dûment publié dans l'organe de notre Société, "L'Orient Philatélique", dans son numéro 101 d'Octobre 1959-Janvier 1960.

Résultats de l'exercice 1959

Ainsi que vous avez pu le constater, l'exercice 1959 qui vous a été dûment communiqué par la convocation à l'assemblée du 18 Mai 1960, reflète à l'actif de la Société une plus-value de L.E. 1397 et 042 mills ; cela nous permet d'envisager l'avenir de notre chère Société avec optimisme et confiance.

C'est Mr. Kamel Selim, que vous avez bien voulu désigner, qui vérifia les comptes et je vous le propose pour les comptes de l'année 1960.

Prévisions pour l'année 1960

R E C E T T E S

	L.E.	L.E.	L.E.
<i>Cotisations</i>			
Le Caire 400 Membres à L.E. 1,500 ...	600		
Alexandrie 400 Membres à L.E. 1 ...	400		
Autres Villes 150 Membres à L.E. 1 ...	150		
Etranger	100		
	—	1250	
<i>Intérêts sur Titres</i>			
Intérêts sur L.E. 10.000. — Emprunt ...		320	
<i>Recettes Diverses</i>			
Publicité	50		
Droits certificats et autres	350		
	—	400	
		—	<u>1970</u>

D E P E N S E S

Frais Revues

Achat papier	250		
Frais impression	250		
Clichés, Photos, etc.	150		
Frais divers	50		
	—	700	

Frais Généraux

Appointements et salaires	450		
Loyer net	100		
Electricité	50		
Frais affranchissement	100		
Entretien locaux au Caire et à Alexandrie	100		
Articles bureau	100		
Frais comité	100		
Frais divers	50		
	—	1050	
		—	<u>1750</u>

Vie de la Société

Un accord est intervenu avec l'Administration Générale des Postes pour la fourniture des timbres de la Province Syrienne et du Yemen pour être distribués aux membres de la Société, et ce dans un but facile à comprendre, soit une économie de temps et de labeur et du pourcentage inhérent à toute nouveauté lors de sa parution. La Société envoie en conséquence une quantité de ces timbres à la Branche d'Alexandrie ainsi qu'à son représentant à Port-Saïd pour les membres domiciliés dans ces régions.

Une exposition internationale s'est déroulée en Sicile du 16 au 26 Octobre 1959 à laquelle a assisté Mr. Raoul Zeheri, trésorier de la S.P.E., et ce en qualité de Commissaire, et à ses propres frais à la suite d'un empêchement survenu à notre collègue Mr. Mehanny Eid, qui avait été primitivement choisi pour cette mission, et je suis heureux de vous signaler que notre collègue Mr. D. Tziracoupoulo a remporté une médaille d'or pour sa participation, et il en a été de même à l'Exposition de Barcelone.

Le Catalogue Zeheri, édition 1960, est terminé après qu'il a fait l'objet de nombre d'additions, de notes et de renseignements ; il forme un volume de 320 pages sur papier de luxe et depuis quelques jours il est en circulation tant dans la R.A.U. qu'à l'étranger.

Par suite de la reprise des relations économiques avec la Grande-Bretagne, nous avons repris contact avec nos membres qui y sont domiciliés et Mr. A. J. Revell a été nommé comme notre représentant après le décès de son regretté prédécesseur.

Au sujet des importations et exportations de timbres, des nouveaux règlements ont paru, comprenant entre autres la création d'un registre pour les importateurs et d'un autre pour les exportateurs et exigeant un capital d'au moins L.E. 5000 pour y être inscrit. A la suite de cela la Société a fait des démarches auprès des ministères des Communications et du Trésor, par les soins de notre infatigable vice-président Mr. Mehanny Eid, et le résultat obtenu est la dispense de ces règlements tant pour les marchands que pour les amateurs de timbres en ce qui concerne le capital de L.E. 5000 et la diminution notable des droits à percevoir.

D'autre part, notre ancien collègue Mr. Jean Boulad d'Humiers, qui s'est retiré actuellement en Suisse, a fait don à la Société d'une grande partie de sa bibliothèque philatélique, comprenant des revues très intéressantes, reliées, et qui figurent aujourd'hui en bonne place

dans la bibliothèque de la Société et qui sont à la disposition des intéressés. La Société lui a adressé des remerciements et je me fais un devoir de les lui réitérer, au risque d'effaroucher sa modestie. Mr. Boulad a beaucoup travaillé et collaboré à la prospérité de la Société, ne l'oublions pas.

La Branche d'Alexandrie fait preuve de beaucoup d'activité ; son trésorier, Mr. Othmar Balzer, a dû quitter l'Égypte et son départ a été l'occasion d'une manifestation de sympathie organisée par la Branche, ayant à sa tête son Président Mr. Abdel Hamid Loutfi, et à laquelle j'ai eu l'honneur de représenter le comité central de direction. De même Mr. X. Xanthopoulo a démissionné comme conseiller ayant acquis le commerce de timbres de Mr. Jacques Anhoury se trouvant à Alexandrie, Boulevard Saad Zaghloul, et sa situation de marchand étant incompatible avec sa place de conseiller.

Avant de clôturer cette séance, je vous demande de vouloir bien fixer les honoraires du censeur Mr. Kamel Sélim à L.E. 20.— et je me plais une fois de plus à rendre hommage à ceux dont l'activité inlassable nous permet de continuer à nous occuper de cette Société qui nous est si chère, j'ai nommé Mr. le Vice-Président Mehanny Eid, Mr. Yehia Matouchaleh, Mr. Raoul Zeheri et Mr. Farag El Masri ; notre collaboration a toujours été basée sur la bonne entente qui est la base du succès.

R. PERULLO

NEGOCIANT EN TIMBRES-POSTE

R.C.C. 4349

S.P.E. No. 156

Grand Choix de Timbres-Poste d'Égypte, du Soudan

et du Moyen-Orient en général

13, Rue Adly Pacha, Le Caire

LA FEDERATION INTERNATIONALE DE PHILATELIE

(F.I.P.)

par Monsieur LUCIEN BERTHELOT, Président de la F.I.P.

Combien de collectionneurs qui, en feuilletant leurs revues philatéliques, remarquent sans y porter grande attention ce label "F.I.P." qui chapeaute soit des expositions, soit des communiqués ou des comptes rendus. La plupart ignore ce qu'est la F.I.P. ou se font d'elle une conception inexacte.

Au moment où la Commission de Presse et de Propagande de la F.I.P. qui vient d'être créée, entre en fonction, il convient de définir ce qu'est la F.I.P., comment elle est née et quels sont ses buts.

La *Fédération Internationale de Philatélie* (F.I.P.) a été fondée en 1926 à l'occasion d'une assemblée de dirigeants de plusieurs Fédérations Philatéliques Nationales. Sa création répondait à plusieurs impératifs :

- Faciliter les rapports internationaux entre toutes les organisations philatéliques.
- Coordonner les manifestations internationales pour éviter qu'elles ne se contrarient par un choix unilatéral des dates de ces manifestations.
- Etablir les normes d'organisation des Expositions Internationales dans l'intérêt réciproque des Expositions elles-mêmes et des collectionneurs désirant y participer.
- Favoriser l'étude et le développement de la Philatélie par une collaboration internationale, la défendre en dépistant les faussaires.
- Développer les informations philatéliques dans le monde entier.
- Appuyer l'action des Organismes Nationaux auprès des Administrations Officielles.

Pour ces raisons, la F.I.P. ne peut être constituée que par les interlocuteurs valables, c'est-à-dire les plus représentatifs de chaque pays, en l'occurrence les Fédérations Nationales ou, à défaut des Fédérations, des groupements qualifiés, reflétant le plus possible l'Organisation Philatélique des pays qu'ils représentent.

Actuellement la F.I.P. est composée de 28 pays, dont 22 en Europe, 1 en Afrique, 1 en Asie et 4 en Amérique. Le développement de la Philatélie permet d'augurer dans un proche avenir l'affiliation de nouveaux pays.

Dans le cadre du programme préliminaire exposé ci-dessus, la F.I.P. a été amenée à développer son action :

- Pour freiner un trop grand nombre d'émissions de timbres-poste, particulièrement ceux comportant des surtaxes, dont le montant est exagéré par rapport à la valeur d'affranchissement.
- Créer une Commission Supérieure d'Expertise pour arbitrer les différends qui peuvent se produire et renforcer l'action entreprise contre les faussaires,
- Etudier les meilleurs moyens de conservation des collections (la longévité de certains timbres posant des problèmes particuliers) et obvier aux difficultés rencontrées en raison des différents climats et combattre l'action néfaste de certains éléments chimiques ou bactériologiques sur les timbres-poste.
- Développer l'éducation philatélique de la jeunesse.
- Informer et instruire.
- Obtenir des Pouvoirs Publics de plus grandes facilités pour les échanges de timbres entre les collectionneurs du monde entier.
- Créer des services de renseignements et de documentation sur tout ce qui touche la Philatélie, etc...

Comme on voit dans ce programme, le rôle qui incombe à la F.I.P. est de réaliser une coopération internationale ; son but est plus de coordonner les efforts que d'imposer des directives, car elle doit tenir compte des considérations morales et matérielles qui sont propres à chaque pays, à chaque groupement et à chaque collectionneur.

Pour remplir sa tâche, elle s'appuie sur les décisions prises par le Congrès qui est organisé chaque année et auquel participent les Délégués dûment mandatés par les Fédérations Nationales affiliées.

La F.I.P. est administrée par un Conseil qui est chargé d'étudier toutes les opérations soumises au Congrès, d'en rapporter l'intérêt ou les inconvénients.

Indépendamment des Congrès annuels, des réunions de la F.I.P. sont organisées à l'occasion des Expositions Internationales. A ces réunions sont également convoquées les Commissions pour faciliter les contacts et organiser des séances de travail.

Un Comité Directeur, dont le rôle est administratif, assume l'exécution des décisions prises par le Congrès.

Le Siège Social de la F.I.P. est fixé à Genève.

La F.I.P. se doit de prendre en considération toutes les formes de la Philatélie, de suivre son évolution et de mettre son organisation en harmonie pour apporter son appui à tous ses adhérents qui représentent une grande Famille internationale, les 28 pays membres représentant plusieurs milliers d'associations et quelques 600.000 collectionneurs. Elle sert ainsi la cause de la culture, de l'amitié et de la paix universelle.

**EXPOSITIONS PHILATELIQUES INTERNATIONALES
DE BARCELONE**

26 MARS — 5 AVRIL 1960

ET DE LONDRES

9 — 16 JUILLET 1960

par l'Ingénieur R. ZEHARI, S.P.E. 955

Nous avons appris avec plaisir et sans surprise que notre concitoyen Monsieur D. Tsiracopoulo a remporté cette fois encore à Barcelone une Médaille d'Or en classe d'Honneur pour sa superbe collection d'Aviation Mondiale.

Une innovation des plus importantes avait été introduite aux expositions suivantes de Johannesburg et de Londres. Nous voulons parler de la création d'une nouvelle classe spéciale consacrée aux collections d'Aviation. Et comme il s'entend, Monsieur D. Tsiracopoulo s'était promis de participer à ces deux expositions dans cette nouvelle classe ce qui lui permettait de s'y présenter en compétition.

Les regrettables événements d'Afrique du Sud l'ont empêché au dernier moment de participer à l'exposition de Johannesburg. Par contre, il n'a pas manqué celle de Londres où, en compétition dans la classe d'Aviation, une nouvelle Médaille d'Or lui fut ainsi décernée comme de juste, sa collection étant considérée dans cette classe comme une des deux ou trois plus belles au monde.

Nous ne savons que réitérer ici à Monsieur D. Tsiracopoulo, désormais habitué aux louanges bien méritées, nos plus sincères félicitations.

Par ailleurs nous avons été agréablement surpris de voir que dans le No. 15 du bulletin du 1er Congrès International de Philatélie de Barcelone 1960 il a été publié en arabe l'intéressant article que nous reproduisons ci-après et qui est dû à la plume de notre Vice-Président Monsieur Mehanny Eid qui en remercie vivement le Comité de rédaction :

فالتعلية المقلوبة والتعلية المزدوجة حصلت في طبعات مختلفة ابتداء من طبعة أول يناير ١٨٧٩ والتعلية المنحرفة حدثت على طبعات مختلفة أيضا - وكثيرا ما يكون هذا الانحراف بحيث يقع جزء من التعلية على الطابع المجاور .

أما الخطأ في التعلية فقد حصل مثلا في الطابع التذكارى الذى صدر فى سنة ١٩٤٣ فان التاريخ العربى على الطابع طبع « ١٤٩٣ » بدلا من ١٩٤٣ على طابع واحد فى الفرخ .

أما نقص حرف أو أكثر من حرف التعلية فغالبا ما يكون سببه تلف بعض الحروف أثناء عملية الطبع ولذلك تظهر عبارة التعلية ناقصة كما حصل فى الطابع الموشحة بعبارة « ملك مصر والسودان » التى طبعت سنة ١٩٥٣ .

أما النوع الاخير وهو أخطاء الشرشرة « التخريم » فكثيرا ما ينتج عنها تشويه العبارة المطبوعة على الطابع اذا انحرفت الشرشرة ومرت داخل الطابع فمثلا أنحراف الشرشرة على طابع الملكة نفرتيتى من فئة الـ ٢٠٠ ملليم من طبعة سنة ١٩٥٣ نتج عنه أن ظهرت الفئة على الطابع صفرين « ٠٠ » بدلا من « ٢٠٠ » لأن الشرشرة قطعت رقم « ٢ » خارج رسم الطابع .

بل الاكثر من ذلك ان انحراف الشرشرة قد سببت فى بعض الحالات تغيير الرسم المطبوع على الطابع تغييرا تاما كما حدث فى الطابع فئة ٤ ملليم من طبعة سنة ١٩٥٤ - ١٩٥٥ فان انحراف الشرشرة فى فرخ نتج عنه أن ظهرت كلمة Egypte فى أسفل الطابع بدلا من أن تكون فى أعلاه حسب الرسم الاصلى للطابع وهذا التغيير حصل فى الصف الأعلى من الفرخ أما الصف الأسفل فان كلمة « Egypte » لم تظهر كلية على الطابع لأن الشرشرة جاءت تحت هذه الكلمة ففصلتها من الطابع وأظهرتها على الطابع الموجود فوقه .

Et à titre de réciprocité nous sommes heureux de publier à notre tour dans le présent numéro deux articles en espagnol extraits de la même Revue, l'un sur le Monastère Royal de San Lorenzo à l'Escorial dû à Monsieur Ramon Maria Moreno et l'autre sur l'Avenir de la Philatélie en l'Ere de l'Espace dû à Monsieur José Luis Barcelo.

Selon les premiers échos qui nous en sont parvenus l'Exposition et le Congrès ont remporté tous deux un grand succès sur lequel nous espérons revenir lorsque nous serons en possession de plus de détails.

وهذا الخطأ نفسه موجود أيضا على هذا الطابع عندما أعيد إصداره في ١٠ أكتوبر سنة ١٩٢٢ وعليه تعلية التاج - بمناسبة اعلان استقلال الدولة المصرية ، وموقع هذا الطابع هو الأخير في الفرخ من جهة اليمين .

وكذلك من أخطاء هذا النوع الطابع فئة ١٠ مليم الذى صدر سنة ١٩٥٣ فقد جاء حرف « c » خطأ بدلا من حرف « s » فى كلمة « Defense » اذ كان المقصود كتابتها باللغة الفرنسية ولكنها كتبت خطأ باللغة الانجليزية .
وقد صحح هذا الخطأ لما أعيد طبع هذا الطابع بعد ذلك .

وأشهر أخطاء النوع الثانى هى :

طابع الخمسة قروش الذى طبع عليه خطأ « عشرة قروش » - وهو أخذ فئات الطبعة الأولى المصرية التى صدرت فى سنة ١٨٦٦ وهذه الطبعة طبعت فى مطبعة « اخوان بلاس » فى جنوى بايطاليا - وطبعت على مرحلتين الأولى عبارة عن رسوم زخرفية عربية بشكل ولون مختلفتين لكل فئة من الفئات - ثم بعد ذلك طبع توشيح على كل فئة باللغة التركية بالحبر الاسود توضح الفئة المخصصة للطابع - وقد حدث الخطأ نتيجة استعمال اكليشيه التوشيح الخاص بطابع (العشرة) قروش على بضعة أفرخ قليلة من الأفرخ المخصصة لفئة الخمسة قروش .

ومن أشهر أخطاء هذا النوع أيضا الطوابع التى طبعت خلف خلاف - أى أن رسم الطابع جاء معكوسا بالنسبة لرسم الطابع المجاور له أفقيا أو عاموديا وذلك فى الطبعة التى صدرت فى سنتى ١٨٧٤ - ١٨٧٥ وهى من فئات ٥ باره و ١٠ باره - وقرش واحد - وقرشين - وقرشين ونصف - وخمسة قروش وقد حدث هذا الخطأ فى بعض طوابع هذه الفئات جميعها .

ومن أشهر أخطاء الطبع أيضا - الطابع التذكارى من فئة الـ ١٥ مليم الذى صدر فى سنة ١٩٢٥ بمناسبة انعقاد المؤتمر الجغرافى الدولى فى القاهرة فان الرسم طبع على كل من وجهى الطابع فى بضعة أفرخ قليلة .

وكذلك من أشهر أخطاء هذا النوع ، الطوابع التى طبعت على الوجه المصنمخ من الفرخ - وقد حدث هذا فى أربع حالات - فى طبعة ١٩٣٧ - ١٩٤٤ حدث هذا الخطأ فى فرخ واحد من كل من فئتى ٢ مليم و ١٠٠ مليم

وفى طبعة ١٩٤٤ - ١٩٤٦ حدث فى فرخ واحد من فئة ١٠ مليم وفى فرخين من فئة ٢٠ مليم .

أما أخطاء التعلية « التوشيح » فهى اما تعلية مقلوبة أو تعلية مزدوجة أو تعلية منحرفة أو خطأ فى التعلية - أو نقص فى عبارة التعلية - وقد حدثت هذه الأخطاء فى عدد غير قليل من الطوابع .

أشهر الأخطاء على الطوابع المصرية

ان حدوث الأخطاء على بعض طوابع البريد أمر لا يمكن تجنبه مهما روعيت الدقة في عملية طبع هذه الطوابع - وهذه الأخطاء موجودة فعلا على بعض الطوابع التي تصدرها أية دولة من الدول .

والهواه يجدون لذة وشغف كثيرين في البحث عن هذه الأخطاء لاشباع هوايتهم لأن الطابع الموجود عليه الخطأ أندر بطبيعة الحال من الطابع العادي والهواه وخصوصا المتخصصون منهم - يسعون دائما وراء الطوابع النادرة .

والطوابع المصرية - شأنها شأن طوابع أية دولة أخرى - حصلت عليها بعض أخطاء في فترات طبعها المتعددة .

وهذه الأخطاء تنقسم الى أربعة أنواع :

١ - أخطاء في الرسم

٢ - أخطاء في الطبع

٣ - أخطاء في التعليق « التوشيح »

٤ - أخطاء في الشرشرة « التخريم »

وأشهر أخطاء النوع الأول على الطوابع المصرية هي :

الخطأ الذي ظهر على الطابع فئة العشرة بارات من الطبعة الثانية المصرية التي صدرت سنة ١٨٦٧ وقد طبعت هذه الطبعة في مطبعة « نياسون » بالاسكندرية وكان عمالها من الاجانب الذين لا يلمون باللغة العربية الماما كافيا فتصوروا ان الكلمة الأولى من جهة اليمين وهي « ثمنه » ينقصها حرف « هـ » مع أن هذا الحرف كان في الواقع موجودا لأنه يكتب بطريقتين - الأولى على شكل « هـ » والثانية على شكل دائرة صغيرة بيضاوية « هـ » ولما لم يروه مكتوبا بالشكل الثاني تصوروا أن هذا الحرف ناقص فأضافوه مع أنه كان موجودا بالشكل الأول ولذا فقد تكرر هذا الحرف .

وبعد أن طبعت بضعة أفرخ قليلة لفت نظرهم الى هذا الخطأ فأصلحوه ولذا فان الطابع الذي يحمل هذا الخطأ يعتبر نادرا .

ومن أشهر أخطاء هذا النوع عدم وجود النقطتين في كلمة « مليم » في الطابع ذي الفئة المذكورة من طبعة ١٩٢١ - ١٩٢٢ وعدم وجود هاتين النقطتين يغير معنى الكلمة ولفظها أيضا .

STATUTS DE LA FEDERATION INTERNATIONALE DE PHILATELIE

I. Définition générale

Art. 1. — TITRE

Sous la raison sociale :

FEDERATION INTERNATIONALE DE PHILATELIE

(par abréviation F.I.P.)

il a été constitué en 1926 une association formée des fédérations philatéliques désignées ci-après "Fédérations" sans abandonner pour autant leur autonomie.

L'association est régie par les articles suivants :

Art. 2. — SIEGE

Le Conseil fixe le siège de la F.I.P.

Art. 3. — BUT

Le but de la F.I.P. est de développer les relations et la collaboration philatélique entre toutes les nations, de tendre au développement de la philatélie en général et de défendre ses intérêts, de se faire reconnaître par tous les organismes intéressés comme représentant officiellement la philatélie.

La F.I.P. ne poursuit pas de but lucratif.

Art. 4. — EXERCICE

La clôture d'un exercice a lieu à la fin de chaque année civile.

Art. 5. — RESPONSABILITE

La responsabilité de la F.I.P. n'est engagée que jusqu'à concurrence de son avoir social ; les fédérations affiliées, les membres du Conseil, les membres des commissions et des institutions sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la F.I.P.

II. Membres

Art. 6. — AFFILIATION

La F.I.P. se compose de fédérations nationales.

Les demandes d'admission doivent être présentées au Conseil par lettre recommandée, jusqu'au 31 décembre de chaque année pour être traitées par le prochain Congrès de la F.I.P. qui, seul peut décider de l'admission de fédérations nationales.

Il ne sera admis qu'un seul membre par pays, sauf si le Congrès accepte à l'unanimité des délégués présents et à titre exceptionnel un deuxième membre.

Il pourra d'autre part être admis exceptionnellement une société ou un club philatélique comme membre, si dans le pays il n'existe pas de fédération et pour autant que la société ou le club demandeur représente incontestablement les milieux philatéliques de son pays.

Une société philatélique ne peut rester membre que jusqu'au moment de la formation d'une fédération nationale acceptée comme membre de la F.I.P.

Art. 7. — DEMISSION

Les demandes de démission doivent être adressées au Conseil par lettre recommandée et ne sont acceptées que pour la fin de l'exercice en cours.

EXCLUSION

Sur proposition du Conseil ou d'une Fédération, le Congrès peut décider de l'exclusion d'un membre :

- a) en cas d'infraction grave aux présents statuts ;
- b) en cas d'agissement portant préjudice aux intérêts de la F.I.P.
- c) en cas d'inexécution de ses obligations à l'égard de la F.I.P.

Les membres exclus n'ont aucun droit à l'avoir de la F.I.P.

Une fédération en retard, sauf raison majeure, avec le paiement de ses cotisations pendant plus de 5 ans, sera exclue de la F.I.P. Une réadmission ne pourra être entrevue que moyennant paiement des cotisations en retard de 5 ans.

Art. 8. — COTISATION

Les membres versent une cotisation annuelle.

La cotisation est fixée pour chaque année par le Conseil pour l'année qui suit et elle est payable au plus tard le 30 avril de chaque année.

III. Organisation

Art. 9 — CONGRES

Le Congrès se compose d'un délégué par membre de la F.I.P. et du Conseil.

Le Congrès se réunit généralement une fois par an et tient, en principe, ses assises dans un pays où doit se dérouler une manifestation philatélique importante.

Le Congrès est convoqué par le Bureau au moins deux mois à l'avance par lettre recommandée, indiquant en même temps les objets à l'ordre du jour d'une façon aussi complète et détaillée que possible.

Tout Congrès régulièrement convoqué peut valablement délibérer, sauf sur la question de dissolution qui doit être traitée selon l'article 21 des présents statuts.

Art. 10. — DELEGUES

Les membres de la F.I.P. doivent informer le Bureau du nom et de l'adresse de leur délégué officiel.

Chaque délégué officiel a droit à une voix pour son propre pays. Chaque fédération nationale ou membre de la F.I.P. peut en outre désigner un délégué adjoint qui pourra assister au Congrès sans voix délibérative.

Aucun délégué ne peut représenter plus de deux pays.

Un délégué représentant un autre pays doit présenter au Congrès une procuration du membre en question, spécifiant le sens des votes à émettre et les points de l'ordre du jour auxquels ils se rapportent, à moins que ce délégué ait reçu les pleins pouvoirs de la fédération qu'il est chargé de représenter.

Art. 11. — ELECTIONS — VOTATIONS

Les décisions sont prises à la majorité des voix et le président de séance départage en cas d'égalité des voix.

Le scrutin secret peut être demandé.

En cas de nécessité ou sur demande d'un membre, le Conseil pourra faire procéder au vote par correspondance. Dans ce cas le Conseil donnera connaissance de l'objet à traiter aux comités des fédérations membres, en fixant un délai pour la réponse, puis communiquera le résultat du vote aux membres.

Art. 12. — ORDRE DU JOUR

Le Congrès annuel se réunit avec l'ordre du jour détaillé selon l'article 9 des présents statuts.

Les différents rapports concernant l'exercice écoulé doivent être présentés aux Fédérations avant chaque Congrès, par le Bureau, exception faite du rapport présidentiel.

Art. 13. — PROPOSITIONS

Les propositions des fédérations, devant figurer à l'ordre du jour du Congrès, doivent parvenir au président de la F.I.P. jusqu'au 31 mars de chaque année.

Art. 14. — ADMINISTRATION DE LA F.I.P.

La F.I.P. est administrée :

- a) par un Conseil de 7 à 9 membres désignés parmi les personnalités appartenant à une Fédération nationale affiliée à la F.I.P. et ayant une expérience reconnue pour toutes les questions philatéliques internationales ;
- b) par un Comité Exécutif de 7 à 9 membres chargé d'exécuter les décisions prises par le Congrès sur l'avis du Conseil.

Les membres du Comité Exécutif sont désignés parmi les administrateurs en exercice des Fédérations nationales affiliées à la F.I.P.

La direction de la F.I.P. est assurée par un Bureau dont les membres sont choisis parmi les membres du Conseil et du Comité Exécutif.

Le Bureau de la F.I.P. est composé :

- 1) du président
- 2) d'un ou deux vice-présidents
- 3) d'un secrétaire général
- 4) d'un trésorier.

Le secrétaire général peut cumuler ses fonctions et celles du trésorier.

ELECTIONS

Les membres du Conseil et du Comité Exécutif sont élus par le Congrès de la F.I.P. Ils sont nommés pour 3 ans, renouvelables par tiers à chaque congrès. Un tirage au sort la première année fixe l'ordre de succession des membres sortants. Le président, le vice-président et le secrétaire général ne peuvent être sortants la même année. Les membres sortants, soit par le tirage au sort, soit à l'expiration de leur mandat, sont rééligibles.

ATTRIBUTIONS

Le président, assisté du secrétaire général, dirige les débats du congrès. En cas d'indisponibilité, le président est remplacé par un vice-président. Les membres du Conseil et du Comité Exécutif ont voix délibérative.

Le Conseil de la F.I.P. peut s'adjoindre des personnalités désignées pour des missions déterminées en raison de leurs compétences techniques ; ces personnalités prennent le titre de conseillers techniques et ont seulement droit de voix délibérative aux réunions du Conseil.

RESPONSABILITE

La F.I.P. est valablement engagée vis-à-vis des tiers par les signatures conjointes du président et du secrétaire général ; une des deux signatures peut être remplacée par celle d'un des deux vice-présidents.

Art. 15.

Les frais de voyage du président et du secrétaire général occasionnés par le congrès ou des missions qui leur sont imposées, sont à la charge de la F.I.P. quand l'organisation intéressée n'est pas en mesure de les assumer.

Art. 16. — VERIFICATION

La comptabilité avec le bilan et compte de profits et pertes sont à soumettre par le trésorier avant chaque Congrès pour la vérification à la Fédération dont dépend le siège fixé par le Conseil. Ce rapport sera annexé à celui du trésorier.

IV. Commissions et institutions**Art. 17.**

Pour effectuer toutes les missions et travaux décidés par le Congrès, la F.I.P. crée des Commissions et le Congrès désigne à ces fins les Fédérations chargées de nommer des membres qui peuvent être pris parmi ou en dehors des délégués à la F.I.P.

Les commissions sont élues par le Congrès pour des périodes d'un an et elles peuvent être réélues.

Le rôle et l'attribution de chaque commission sont précisés dans un Règlement intérieur.

Ces commissions ont toute latitude d'organisation intérieure pour assurer la mission qui leur est confiée, mais elles ne peuvent engager la responsabilité morale ou matérielle de la F.I.P. qu'en accord avec les décisions du Congrès et dans le cadre de la mission qui leur est confiée.

Le Bureau de la F.I.P. est seul autorisé à diffuser et à mettre en application le résultat des travaux des commissions, à moins que le Conseil ou le Congrès ne fasse une exception dans des cas spéciaux.

Il peut être alloué aux commissions un budget déterminé pour l'accomplissement de leur mission.

RAPPORTS ANNUELS

Les présidents ou préposés sont tenus de présenter au Conseil un rapport sur leur activité pour chaque exercice écoulé.

V. Disposition finales

Art. 18. — CAS IMPREVUS

Pour tous les cas non prévus par les présents statuts le Conseil a plein pouvoir de prendre des décisions à leur sujet, sous réserve de ratification par le prochain Congrès.

Art. 19. — REVISION DES STATUTS

Les présents statuts ne peuvent être modifiés que par décision du Congrès.

Les modifications proposées doivent être portées à l'ordre du jour du Congrès. Pour être valable, toute révision doit être approuvée par la majorité des voix du Congrès.

Art. 20. — CARACTERE OBLIGATOIRE

Les présents statuts ont force obligatoire pour les fédérations membres.

Art. 21. — DISSOLUTION

La F.I.P. ne pourra être dissoute que si :

- a) une proposition est faite dans ce sens par le Conseil ; ou
- b) si elle émane des deux tiers des membres.

Dans les deux cas, la proposition doit être soumise aux membres avant que la question puisse être présentée au Congrès.

La dissolution ne peut être prononcée que si trois quarts des voix émises par les membres se sont déclarées pour la dissolution.

En cas de dissolution, l'actif de la F.I.P. ira à une œuvre de bienfaisance internationale, dont le choix sera décidé par le Congrès.

Art. 22. — DEPOT LEGAL

Pour donner à la F.I.P. la personnalité légale, les présents statuts seront déposés conformément aux lois éventuellement en vigueur dans le pays siège de la F.I.P.

Art. 23. — INTERPRETATION

Le texte français des présents statuts est déterminant en cas de divergences avec les traductions.

Ces statuts ont été admis au Congrès de Hamburg le 30 mai 1959 et entrent immédiatement en vigueur.

Ils remplacent les statuts du 2 octobre 1953.

Le Président :
L. BERTHELOT

Le Secrétaire-général :
R. LULLIN

THE HOBBY OF STAMP-COLLECTING

By Eng. IBRAHIM M. EL GUINDI, PH.S.E.



“Stamp-collecting” as a hobby, whether scientific or purely recreative, is very wide in its appeal to all classes.

Technically speaking “Philately” is stamp-collecting with understanding. It is the study of stamps and their associations ; it concerns itself with each of the several parts in relation to each other.

Stamp-collecting is capable of interesting development on the most modest lines as with very limited expenditure.

Philately as a hobby interest all classes. Men of rank, of wealth, of acknowledged ability in all intellectual, artistic and commercial walks of life, find relaxation and enjoyment in the collection and study of postage stamps. Also men who understand the value of money are not loath to invest considerable sums in their philatelic treasures ; how secure those investments are instanced in a number of cases, where great collections have for some reasons or another changed hands, being sold either in an auction or through the dealer, but almost invariably at a considerable advance on the amount invested in the collection of the original owner.

EL REAL MONASTERIO DE SAN LORENZO, EN EL ESCORIAL

El atormentado espíritu de Felipe II —en lucha constante entre sus sentimientos de hombre y sus deberes de monarca, en cuyos dominios “no se ponía el sol”— no desfalleció jamás en la fe heredada de su padre, el gran Rey-Emperador.

Así, al triunfar en la batalla de San Quintín, reñida el 10 de agosto de 1557, día en que la Iglesia conmemora el martirio de San Lorenzo, decidió erigir un templo en acción de gracias —bajo la advocación del mártir—, que al mismo tiempo sirviera de panteón a los reyes de la Casa de Austria, según el deseo del César, Carlos V, quien le había pedido que dispusiera un enterramiento digno para los monarcas de su estirpe.

De dar forma al propósito del Rey fué encargado primeramente el arquitecto Juan Bautista de Toledo, cuyo genio concibió el cuadrilátero de granito gris, que constituye la edificación, con cuatro torres en los ángulos y un ala en el centro de la fachada oriental, semejando una gran parrilla invertida, con las patas hacia arriba, evocadora del suplicio padecido por el Santo.

Comenzadas las obras en 1563, bajo la constante vigilancia del Rey, cuyos no vulgares conocimientos técnicos y matemáticos le capacitaban para discriminar proyectos y sugerir iniciativas, fueron rápidamente construídos los sólidos cimientos, en cuyo punto Felipe II mostró el deseo de que el edificio tuviese doble capacidad de la prevista. Esta idea del Soberano cuentan que dejó perplejo al arquitecto ; pero un lego de la Orden de San Jerónimo —llamada a ocupar el futuro monasterio —dió la solución al problema, diciendo :

—Puesto que los cimientos pueden resistir doble peso del calculado, dése a la edificación doble altura y Su Majestad quedará complacido.

De providencial calificaron los monjes esta idea, que habiendo sido aprobada por el Rey, dió origen a la monumentalidad del monasterio, que ha sido llamado, con razón, “la octava maravilla del mundo”.

De severo estilo grecorromano, con predominio del dórico en el interior, no necesita la magnífica arquitectura los tesoros que encierra

para acrecentar su belleza, que por sí sola basta a despertar la admiración de cuantos la contemplan.

Tiene acceso el monasterio a través de "La Lonja", amplia explanada que da paso al llamado "Patio de los Reyes", por estar adornado con las estatuas de los de Judá: Josafat, Ezequías, David, Salomón, Josías y Manasés. Las esculturas son obra del artista toledano Juan Bautista Monegro.

El plano de la iglesia está basado en el de la Basílica de San Pedro, en Roma, y es de notar, teniendo en cuenta la época de la construcción, la audacia y la pericia con que está resuelto el coro, como un enorme balcón volado, que se adentra en la amplia nave y sobre cuyo centro gravita el considerable peso del enorme facistol, que se halla emplazado entre las primeras sillas del coro bajo, con tan buena disposición que no impide, a pesar de su tamaño, la vista del altar mayor desde ninguno de los sitiales.

Las pinturas al fresco que decoran el templo fueron ejecutadas posteriormente, bajo el reinado de Carlos II, y son obra de Lucas Jordán, que logró realizarlas en el corto espacio de veintidós meses.

El tabernáculo del altar mayor fué diseñado por Juan de Herrera—arquitecto que se encargó de la obra en 1575, por fallecimiento de Juan Bautista de Toledo— y ejecutado por Jácome Trezo.

A los lados del tabernáculo se admiran esculturas en bronce dorado a fuego, obra de León y Pompeyo Leoni.

Recorriendo el interior del monasterio, aprecia el visitante la sobrecogedora y rica sencillez del Panteón de Reyes, en contraste con la luminosidad del de Infantes; como si, destinado éste a niños y vírgenes, representara la Gloria, y aquél la Penitencia.

De penitencia hablan también los humildes aposentos que ocupó el Soberano, emplazados en el lado de la epístola del altar mayor, que Felipe II tenía bien a la vista desde su lecho, a través de una ventana que le permitía seguir las ceremonias rituales hallándose postrado por su enfermedad. Cuando ésta se lo consentía, trabajaba ante modestísimo escritorio, con la pierna enferma apoyada sobre un escabel de madera, en la reducida estancia que inspiró la inscripción:

En este estrecho recinto
vivió Felipe Segundo,
cuando era pequeño el Mundo
al hijo de Carlos Quinto.

Junto a tanta austeridad brillan en el monasterio riquezas artísticas inestimables : pinturas de Tintoretto, de El Greco, de Zurbarán, de Ribera, de Coello ; el crucifijo cincelado en marfil por Benvenuto Cellini ; las tallas de la sillería del coro, y para los estudiosos, la biblioteca, que, fundada por el propio Rey, fué enriquecida extraordinariamente con valiosas aportaciones de Diego de Mendoza, de Antonio Agustín, de la Inquisición y otras, hasta formar una de las colecciones más interesantes y valiosas de España, en la que descuellan los numerosos libros de rezo que se guardan en la Sacristía.

Como curiosidad, hemos de apuntar que el edificio tiene 2.600 ventanas, 12.000 puertas, 15 claustros, 86 escaleras y 300 celdas.

Desde 1885 alberga el monasterio a los Padres Agustinos, quienes han fundado en él los estudios del famoso Real Colegio de Alfonso XII, instalado en el ángulo noroeste.

Muy discutido ha sido Felipe II ; pero a la vista del Monasterio de El Escorial viene a la memoria lo que Santa Teresa de Jesús cuenta de lo ocurrido en uno de sus éxtasis :

Vió la Mística doctora a su Divino Esposo, y con ingenua audacia le preguntó :

—Dime, Señor : ¿ llegó a salvarse Salomón ?

Y respondió Jesús :

—¡ Salomón dedicó un Templo al Padre !

RAMON MARIA MORENO

—oOo—

El Futuro ha comenzado

LA FILATELIA Y LA ERA DEL ESPACIO

El prodigioso avance de la técnica, las continuas conquistas científicas, han convertido en realidad el viejo sueño humano de la conquista del espacio. Las especulaciones novelescas de Julio Verne, de Wells y de tantos otros pioneros de la fértil imaginación del hombre de la Tierra, han sido ya crecidamente superadas por los hechos que todos conocemos, y así, casi sin sentirlo, nos hemos adentrado en los albores de la Era del Espacio, que brinda a una Humanidad esperanzada, horizontes de ilimitada y brillante expansión.

La Filatelia, fiel receptáculo de toda la compleja actividad humana, ha recogido —¡cómo no!— este sorprendente hecho de la Historia de la Civilización, incluyendo en sus emisiones bellísimos sellos destinados a perpetuar en sus ilustraciones este triunfo del hombre sobre las dificultades que encierra tan alta empresa.

Es así, que ya un elevado número de países de todos los Continentes —Estados Unidos, U.R.S.S., Rumanía, Haití, Hungría, Bulgaria, China, Alemania, etc., etc.— han lanzado espléndidos diseños alusivos a temas astronáuticos, que ciertamente constituyen una espléndida invitación a que el coleccionismo internacional formalice una temática de asunto tan interesante y de tanto porvenir.

Y es de esperar en un inmediato futuro que esta prodigalidad de temas astronáuticos en Filatelia se acentúe, pues de todos es conocida la intensa actividad que en este orden de cosas va a desarrollarse por parte de aquellas primeras potencias mundiales que tienen hoy empeñado su prestigio en la consecución de las más altas metas espaciales.

Escapa a la imaginación, por su enorme complejidad, el detalle de todas las maravillas que han de ir apareciendo en Filatelia astronáutica. Los más recientes modelos de astronaves espaciales, los últimos diseños de cohetes, los extraordinarios aparatos de investigación cósmica, mapas y planos de la Luna y los planetas, constelaciones, observatorios, hombres de Ciencia, precursores de la Astronáutica... toda una varia gama de Cultura y Progreso, que, una vez más, recogerá la Filatelia en ese arca de caudales tan maravillosa y tan pequeña a la vez, que es el sello de correos.

Pero aún vamos más allá. Los informes que poseemos sobre los avances de la Astronáutica y la cohetería nos permiten suponer que en un próximo futuro la correspondencia transatlántica pueda ser transportada en cohetes *ad hoc*, o sea en lo que pudiéramos denominar una superación del correo aéreo. Ya se han realizado experiencias al respecto, unas por las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos, en el Océano Atlántico, y otras por la Comisión de Astronáutica de la U.R.S.S., en el Mar de Bhering, al parecer con señalado éxito. Y, para más adelante, cuando quizá el hombre haya sentado la planta en su satélite natural o en otros planetas la correspondencia habrá de transportarse precisamente merced a estas extraordinarias astronaves espaciales, y para entonces nada de particular tendrá el que en los catálogos filatélicos, inmediatamente después del Correo ordinario y del Correo aéreo, aparezca también la división de Correo astronáutico.

¿Es esto una quimera? ¿Es una exageración de la imaginación de un entusiasta de la Astronáutica? Creemos sinceramente que no. Ni

fué una quimera el descubrimiento de un Nuevo Mundo, cuya existencia se negaba ; ni ha sido una quimera el descubrimiento de la electricidad, de radio, de la televisión ; ni ha sido una quimera el alcanzar la Luna y el establecer satélites artificiales, no ya sólo alrededor de nuestro planeta, sino también alrededor del Sol. Estamos seguros, y los hechos así lo prueban, de que el futuro ha comenzado, de que el hombre ha entrado, por su propio derecho, en la Era espacial.

El hecho en sí ha sido unánimemente aceptado por la Filatelia, que lo ha plasmado en emisiones de la más completa y solvente seriedad. Astronaves norteamericanas y soviéticas figuran ya en más de medio centenar de bellas emisiones, cuya simple observación constituyen un recreo para la vista y el espíritu.

He aquí, pues, en definitiva, cómo la Filatelia y la Astronáutica han aunado sus directrices : ésta, consiguiendo brillantes triunfos, cada vez más espléndidos ; aquélla, perpetuándolos en esas bellas estampitas, que, como minúsculas joyas, encierran entre sus dentados y marcos toda la Historia del saber humano. En resumen, auguramos un espléndido porvenir, quizá el más espectacular de todos los que hasta ahora hemos conocido, a la Filatelia astronáutica, cuya hora, casi sin darnos cuenta, acaba de sonar.

JOSE LUIS BARCELO

BOLAFFI

CATALOGUE DES TIMBRES-POSTE ITALIENS

VI édition 1961 — S.C.O.T., Via M. Vittoria 1, Turin (Italie)
Pages 472 ; prix N.F. 14,00 ou fr. s. ou DM 12. — franc de port.

L'édition 1961 du Catalogue Bolaffi des timbres italiens est sortie de presse à la moitié du mois d'Août, c'est-à-dire au commencement de la nouvelle saison philatélique.

Les milliers de collectionneurs qui utilisent cet ouvrage peuvent se réjouir du fait que la présentation générale du Catalogue est la même que pour la précédente édition, ce qui leur permettra de s'adapter sans effort au Bolaffi 1961. En réalité, on peut dire, chaque page de ce livre montre des améliorations en rapport à l'édition 1960 : il s'agit de variétés qui sont maintenant mentionnées ou cotées pour la première fois, d'illustrations ajoutées ou perfectionnées, de notes techniques dont le but est de faciliter l'identification des différents timbres.

Comme d'habitude, les philatélistes qui n'ont pas de familiarité avec la langue italienne sont aidés par un "Glossaire philatélique" en cinq langues.

وقد تم اعداد كتالوج زهيرى - طبعة سنة ١٩٦٠ - بعد أن أدخلت عليه اضافات وبيانات ومعلومات كثيرة - وأصبح مجلدا يحوى ٣٢٠ صحيفة من الورق الفاخر - وسيكون بعد بضعة أيام معدا للتوزيع فى الجمهورية العربية المتحدة وفى الخارج .

ونتيجة لاعادة العلاقات الاقتصادية مع انجلترا - فقد أعيد الاتصال مع أعضائنا المقيمين هناك - وقد عين المستر جون ريفيل ممثلا لنا هناك خلفا لممثلنا السابق الذى توفى الى رحمة الله .

وفيمما يختص بتصدير واستيراد الطوابع - فقد صدر قانونا التصدير والاستيراد اللذين يتضمنان وجوب قيد كل مصدر أو مستورد لأى نوع من البضائع فى كل من سجلى التصدير والاستيراد - مع اشتراط عدم القيد فبهما الا للمصدر أو المستورد الذى لديه رأس مال قدره خمسة آلاف جنيه مصرى على الأقل لكل سجل منهما على حدة - ورغبة فى تخفيف هذه القيود على مصدرى ومستوردى الطوابع فقد قامت الجمعية بمساعى لدى كل من وزارتى المواصلات والخزانة - وذلك بواسطة نائب رئيس جمعيتنا الأستاذ مهنى عيد الذى لا يكل ولا يتعب من بذل مجهوداته المتواصلة - وكانت نتيجةها اعفاء مصدرى ومستوردى الطوابع - سواء أكانوا تجارا أو هواة - من شرط حيازة رأس مال قدره خمسة آلاف جنيه فى كل من حالتى التصدير والاستيراد - كما خفضت الرسوم على تجار الطوابع الى نسبة ضئيلة من الرسوم المقررة بالقانونين المذكورين .

وقد قام زميلنا القديم المسيو جان يولاد ديمير - الذى يقيم حاليا فى سويسرا - باهداء الجمعية جزءا كبيرا من مكتبته الخاصة بالهواية - وهى تحوى مجلات مجلدة لها أهمية كبيرة - وقد وضعت فى المكان اللائق بها فى مكتبة الجمعية وهى تحت تصرف من يهمهم أمرها - وقد أرسلت له الجمعية شكرها وانى لأكرر هذا الشكر حتى ولو كان هذا يخجل تواضعه - وفى الحقيقة أن المسيو يولاد قد

وقد قامت شعبة الاسكندرية بنشاط كبير - ولما عزم أمين صندوقها - المسيو اثار بالزر على الرحيل من الاقليم المصرى - أقامت الشعبة له حفلة طريفة - وكان على رأس الاحتفالين به الدكتور عبد الحميد لطفى رئيس الشعبة - وكان لى شرف تمثيل مجلس الادارة للجمعية فى هذه الحفلة - وقد استقال المسيو اكرانفون اكرانتوبولو من مجلس ادارة الشعبة بعد أن حل محل المسيو جاك عنجورى فى تجارة الطوابع بالحل التجارى الكائن بشارع سعد زغلول بالاسكندرية - حيث أن مركزه كتاجر طوابع يتعارض مع وجوده عضوا بمجلس ادارة الشعبة .

وقبل أن أنهى هذا الاجتماع أرجو منكم الموافقة على تحديد أتعاب المراجع السيد / كامل سليم بمبلغ عشرين جنيها مصريا - كما أنه لما يسرنى مرة أخرى أن أقدم التحية والتقدير الى من يبذلون مجهوداتهم المتواصلة من أجل جمعيتنا العزيزة - وانى أذكر منهم نائب الرئيس الأستاذ مهنى عيد والسيد / يحيى متوشالغ والمهندس راؤول زهيرى والسيد / فرج المصرى - ولقد كان التعاون بيننا جميعا مبنيا دائما على حسن التفاهم وهو اساس كل نجاح .

كتالوج زهيري

لطوابع مصر والجمهورية العربية المتحدة والسودان

طبعة سنة ١٩٦٠

قام باعداده

أحمد مظلوم

رئيس الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد وزميل بالجمعية المالكية البريطانية

لهواة الطوابع بلندن

وقامت بطبعه

الجمعية المصرية لهواة الطوابع

صدرت الطبعة السابعة من هذا الكتالوج بعد أن أدخلت عليها تعديلات وإضافات كثيرة فأصبح الكتالوج كاملاً وافياً . ويقع في ٣٢٠ صحيفة من الورق الفاخر — وثمانه ٢٢٥ قرشاً

يطلب من

الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد

١٦ شارع عبد الخالق ثروت — القاهرة

صندوق بريد ١٤٢ — تليفون ٧٦١٦٠

الطلبات عن شراء عشرة نسخ فأكثر تمنح تخفيضات في الثمن

حسب الكمية المطلوب شرائها . .

BOND STREET AUCTIONS

NEW SEASON'S SALES

OCTOBER 17, 18

IMPORTANT EMPIRE SALE including fine **British Commonwealth Collections** offered by order of Dr. C.C. Cobb of York, and by order of John R. Drinkwater Esq. of Douglas, Isle of Man, and selected properties of other owners. Included are fine selections of, notably, **Barbados, CANADA, Cyprus, India, Malta, MALAYA, Newfoundland, NEW ZEALAND, SARAWAK, Sierra Leone, etc., etc.** Also, on First Day, a good range of Collections, etc., offered entire, including a **Valuable 4-Vol. Collection of British Commonwealth.** — Illustrated Catalogue 1/-

OCTOBER 24, 25

BRITISH COMMONWEALTH and FOREIGN comprising the **Valuable and Extensive General Collection** formed by the late W.H. Milnes Marsden Esq., and offered by order of Mrs. D.G. Milnes Marsden of Darley Abbey, Derby. In a comprehensive range of countries and including rarities, **FRANCE** (over 100 lots and including a fine range of Cancellations), **GREAT BRITAIN** (a choice and extensive selection) and **UNITED STATES** (over 40 lots) are prominent, whilst there are also good **Barbados, Belgium, Canada, Capes, Falkland Is., Italian States, New South Wales, Roumania, St. Vincent, etc., etc.** — Catalogue (5 photo-plates) 2/-

OCTOBER 31 — NOVEMBER 1

FINE EMPIRE SALE, comprising choice **Collections of British Commonwealth**, from the Executors of the late A.G. Lindsay Young Esq. of Guernsey, from Mrs. E.M.K. Hill of Walingham, Surrey, and from G. Bateman Esq. of Hull. **CAPE OF GOOD HOPE** (50 lots), **GREAT BRITAIN** and **NEWFOUNDLAND** are finely represented and there are also good selections of **Antigua, Canada, Cayman Is., Cyprus, Malaya, Malta, New Guinea, Sierra Leone, etc., etc.**, also, on First Day "Collections of Various". — Illustrated Catalogue 1â.

Lists of Prices Realised for above Sales (2-days) 1/-; (3-days) 2/-.
Twelve months' subscription Auction catalogues and Lists of Prices Realised, 30/-.
Post Free.

H. R. HARMER LTD.

International Stamp Auctioneers

41, NEW BOND STREET
LONDON, W.1

AND AT
NEW YORK

Cables

AND AT
SYDNEY

"Phistamsel, London"